

TUR MIX



CX 521

Handmixer

Leistungsstark: 500 Watt

Batteur-mixeur

Puissant: 500 watts

Sbattitore

Potente: 500 watt

Hand mixer

Powerful: 500 watts



A31471

Zubehörset für Handmixer (nicht inklusive)

Zerkleinerer, Schwingbesen und Mixbecher

Set d'accessoires pour batteur-mixeur (non inclus)

Hachoir, fouet et gobelet mixeur

Set di accessori per sbattitore (non incluso)

Tritatore, frusta per montare e bicchiere

Accessory set for hand mixer (not included)

Chopper, whisk and mixing cup

Sicherheitshinweise.....	4	Reinigung.....	18
Indications pour la sécurité		Nettoyage	
Avvertenze di sicurezza		Pulizia	
Safety information		Cleaning	
Geräteübersicht.....	8	Was tun wenn	19
Présentation de l'appareil		Que faire lorsque ...	
Panoramica apparecchio		Cosa fare se ...	
Overview		What to do when ...	
Optionales Zubehörset.....	9	Garantie.....	20
Set d'accessoires optionnel		Garantie	
Set di accessori opzionali		Garanzia	
Optional accessory set		Guarantee	
Gebrauchen.....	10		
Utiliser			
Utilizzo			
Use			



- **Wichtig! Unbedingt beachten**
- Important! A respecter impérativement
- **Importante! Osservare assolutamente**
- Important! To be respected imperatively



- **Hilfreiche Information**
- Information utile
- **Informazione utile**
- Useful information



- **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**
- Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
- **In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC**
- Complies with European Directives on Safety and EMC



- **Stromschlag vermeiden**
- Éviter un choc électrique
- **Evitare scossa elettrica**
- Avoid electric shock



- **Zuvor beachten**
- A observer préalablement
- **Osservare precedentemente**
- To observe first



- **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**
- Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
- **Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi**
- The green dot – label marking the adhesion to a system of contribution to the recycling of waste



- **Entsorgung**
- Élimination
- **Smaltimento**
- Disposal



- **Schutzklasse II – zusätzliche Isolierung elektrischer, unter Spannung stehender Teile**
- Classe de protection II – isolation additionnel des pièces se trouvant sous tension électrique
- **Classe di protezione II – isolamento supplementare di parti essendo sotto tensione elettrica**
- Protection class II - additional insulation of electrical, live parts

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with years of service if you take proper care of it. However, before using the appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and take particular note of the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

Visit our homepage for further information about our products and assortment:

www.turmix.ch

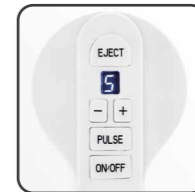


Mixfuss aus Edelstahl mit 4 Klingen.

Plongeur en acier inoxydable à 4 lames.

Frullatore a immersione in acciaio inossidabile con 4 lame.

Stainless steel stick mixer with 4 blades.



5 Geschwindigkeitsstufen und Pulsfunktion.

5 vitesses de fonctionnement et touche à impulsion.

5 regolazioni di velocità e pulsante a impulso.

5 speed levels and pulse function.



A31471

Optionales Zubehörset:

Zerkleinerer, Schwingbesen und Mixbecher.

Set d'accessoires optionnel:

hachoir, fouet et gobelet mixeur.

Set di accessori opzionali:

tritatore, frusta per montare e bicchiere.

Optional accessory set :

chopper, whisk and mixing cup.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains d'enfants.

Non lasciare in mano ai bambini il materiale di imballaggio (ad esempio le buste di plastica).

Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas correctement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage indiqué et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

The plug must be within reach at all times.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus de surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non tirare la spina con le mani bagnate, non posarlo su superfici calde, evitare il contatto con sostanze oleose.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas utiliser/brancher l'appareil avec une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuit!

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Do not use this appliance near water (sink etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance until it has been checked by an authorised service technician.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Pour le cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manipulé ou réparé de manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Never operate appliance on uneven surfaces, unattended and/or in the outdoors. Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando è vuoto.

Never operate the appliance when it is empty.



Einzelteile weder in Mikrowellen, noch auf Heizflächen (Herd) verwenden.

Ne pas mettre les composants de l'appareil dans un four à micro-ondes ni les poser sur une plaque chauffante (cuisinière).

Non usare i componenti nel forno a microonde o sulle piastre a cottura.

Do not use individual components in the microwave or on hotplates (cooker).

Gerät ist für den Haushalt oder für den häuslichen Gebrauch wie in Personal-Küchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen (z.B. Bauernhäuser; durch Kunden in Hotels, Motels, Bed & Breakfast und anderen Übernachtungsbetrieben) entwickelt. Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

L'appareil a été conçu pour le ménage ou l'utilisation ménagère p. ex. dans les kitchenettes de magasins, bureaux et d'autres environnements de travail (p. ex. fermes; par des clients dans des hôtels, motels, bed & breakfast et d'autres établissements d'hébergement. L'appareil n'est pas approprié pour une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è concepito per l'uso domestico o di tipo domestico per esempio in cucine riservate al personale di negozi e uffici o in altri ambienti (per es. fattorie, per l'uso da parte di clienti di hotel, motel, bed & breakfast e simili). Non è idoneo all'uso commerciale.

This appliance is designed for domestic use, such as in small staff kitchens in shops, offices or other working environments (i.e. farmhouses, hotel rooms with built-in kitchen, motels, bed and breakfasts and the like), and is not suited for commercial use.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Only use accessories recommended or sold by the manufacturer.



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Si l'appareil prend feu, éteindre ce feu uniquement avec une couverture anti-incendie.

Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen.

Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées.

Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile.

Store appliance away from unauthorised persons.

Das Gerät sollte nicht länger als 2 Minuten am Stück betrieben werden.

L'appareil ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 2 minutes.

L'apparecchio non deve essere azionato continuamente per più di 2 minuti.

The appliance should not be operated continuously for more than 2 minutes.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliance prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

TUR MIX

CX 521
A31470

Stabmixer
Plongeur
Frullatore
Stick mixer

Saucen, Suppen, Pürees,
Babynahrung, Mixgetränke
Sauces, soupes, purées, alimentation
pour bébés, boissons variées
Salse, zuppe, purè, alimenti per
bambini, bevande miscelate
Sauces, soups, purees, baby food,
mixed drinks



Rührbesen
Fouets
Fruste
Beaters

Leichte Rührteige, Eiweisschnee,
Schlagrahm, Saucen
Pâtes légères, blancs d'oeufs en neige,
crème fouettée, sauces
Impasto semplice, albume montato
a neve, panna montata, salse
Light doughs, whipped egg whites,
whipped cream, sauces



Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore
Motor housing

Kneithaken
Crochets pétrisseurs
Ganci per impastare
Dough hooks

Schwere Teige, wie Hefe-, Mürbe- oder
Kartoffelteige
Pâtes lourdes comme pâtes à pain, pâtes
sablées, pâtes à base de pommes de terre
Impasti duri, come pasta lievitata,
pasta frolla e gnocchi
Heavy doughs, such as yeast, shortcrust or
potato doughs



Werkzeugentriegelung
Déblocage des accessoires
Espulsore
Tool removal

Stufenschalter «1-5» und «L / H»
Réglage de la vitesse «1-5» et «L / H»
Interruttore graduale «1-5» e «L / H»
Speed setting switch «1-5» and «L / H»

PULSE-Taste für Höchstdrehzahl
Touche PULSE pour une vitesse maximale
Tasto PULSE per giri alla velocità massima
«PULSE»-button for short duration at
highest speed

Ein- / Aus-Schalter
Interruttore marche / arrêt
Interruttore On / Off
On / Off switch



Optionales Zubehörset Set d'accessoires optionnel Set di accessori opzionali Optional accessory set

A31471



Schwingbesen
Fouet
Frusta per montare
Whisk



Mixbehälter mit Deckel
Récipient mélangeur avec couvercle
Contentitore del frullatore con coperchio
Mixing cup with lid **800 ml**



Multi-Zerkleinerer mit Deckel
Multi hachoir avec couvercle
Multi tritatore con coperchio
Multi chopper with lid **750 ml**

**Gebrauch Rührbesen/Knethaken | Utilisation fouets/crochets pétrisseurs |
 Uso delle fruste/dei ganci per impastare | Use of beaters/dough hooks**

**Vorbereiten
 Préparer
 Preparazione
 Preparation**

1



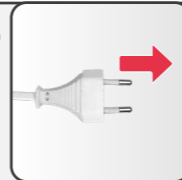
Behälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen
 Placer le bol en position stable, verser les ingrédients
Collocare il contenitore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti
 Place the container in a stable position, add the ingredients.

2



Abdeckung schliessen, Zubehör aufstecken
 Fermer le couvercle, fixer les accessoires
Chiudere il coperchio, attaccare gli accessori
 Close cover, attach accessories

3



Gerät einstecken
 Brancher l'appareil
Collegare la spina
 Plug in appliance

4



Rührbesen / Knethaken einführen
 Insérer les fouets / les crochets pétrisseurs
Inserire le fruste / i ganci per impastare
 Insert beaters / dough hooks



Niemals Werkzeug mit unterschiedlichen Funktionen kombinieren
 Ne jamais combiner des accessoires ayant des fonctions différentes
Mai combinare utensili con funzioni differenti
 Never combine tools with different functions



Gefässe aus Edelstahl, Glas oder Kunststoff benutzen
 Utiliser des récipients en acier inoxydable, verre ou plastique
Usare recipienti in acciaio inossidabile, vetro o plastica
 Use stainless steel, glass or plastic containers

Vor Erstgebrauch gut reinigen (Seite 18)
 Bien nettoyer avant la première utilisation (page 18)
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo (pagina 18)
 Clean well before using for the first time (page 18)

**Gebrauchen
 Utiliser
 Utilizzo
 Use**

1



Gerät starten
 Démarrer l'appareil
Accendere l'apparecchio
 Start the appliance

2



Geschwindigkeit einstellen
 Régler la vitesse
Impostare la velocità
 Set speed



Stufen von 1–5 wählbar
 Niveaux de 1 à 5 sélectionnables
 Livello selezionabile da 1-5
 Steps from 1 to 5 can be selected

3



Rühren / Kneten
 Mélanger / Pétrir
Mescolare / Impastare
 Stirring / kneading



Nach 6 Min. Dauerbetrieb Gerät abkühlen lassen.
 Après 6 min. de fonctionnement continu, laisser refroidir l'appareil.
Dopo 6 min. di funzionamento continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio.
 After 6 min. of continuous operation, let the appliance cool down.



Nie kochende Esswaren verarbeiten – Verbrennungsgefahr!
 Ne jamais pétrir/mélanger des aliments bouillants – risque de vous brûler!
Non impastare/mischiare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!
 Never process food that is boiling – risk of scalding!

Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen
 Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement selon les besoins
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze
 Start at low speed, increase slowly as needed.

**Nach dem Gebrauch
 Après utilisation
 Dopo l'uso
 After use**

1



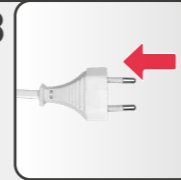
Gerät ausschalten
 Éteindre l'appareil
Spegnere l'apparecchio
 Switch off the appliance

2



Rührbesen / Knethaken entnehmen
 Retirer les fouets / les crochets pétrisseurs
Togliere le fruste per mescolare / i ganci per impastare
 Remove beaters / dough hooks

3



Gerät ausstecken
 Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
 Unplug the appliance

4



Zubehör entriegeln
 Déverrouiller les accessoires
Sbloccare gli accessori
 Unlock accessories

5



Lebensmittel entnehmen
 Retirer les aliments
Ritirare gli alimenti
 Remove food

Reinigung Seite 18
 Nettoyage voir page 18
Pulitura vedi pagina 18
 Cleaning see page 18

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.
 Avant d'ôter les accessoires, assurez-vous que l'appareil est débranché.
Prima di rimuovere gli accessori, verificare che l'apparecchio sia scollegato.
 Make sure the unit is unplugged before removing the tools.

**Vorbereiten
Préparer
Preparazione
Preparation**



1 Behälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen
Placer le bol en position stable, verser les ingrédients
Collocare il contenitore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti
Place the container in a stable position, add the ingredients.

2 Abdeckung öffnen, Stabmixer fixieren
Ouvrir le couvercle, fixer le plongeur
Aprire il coperchio, fissare il frullatore
Open the cover, fix the stick mixer

3 Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance

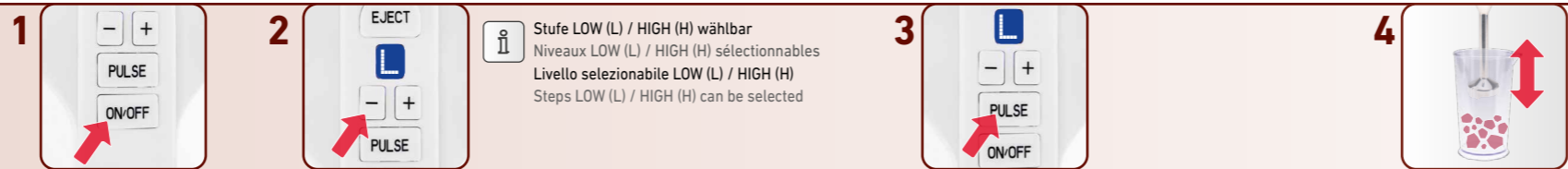
4 Mixer einführen
Introduire le mixer
Avviare il mixer
Insert mixer

i Vor Erstgebrauch gut reinigen (Seite 18)
Bien nettoyer avant la première utilisation (page 18)
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo (pagina 18)
Clean well before using for the first time (page 18)

! Nie kochende Esswaren verarbeiten – Verbrennungsgefahr!
Ne jamais mixer/mélanger des aliments bouillants – risque de vous brûler!
Non miscelatore/mischiare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!
Never process boiling food – risk of scalding!

i Gefäße aus Edelstahl, Glas oder Kunststoff benutzen
Utiliser des récipients en acier inoxydable, verre ou plastique
Usare recipienti in acciaio inossidabile, vetro o plastica
Use stainless steel, glass or plastic containers

**Gebrauchen
Utiliser
Utilizzo
Use**



1 Gerät starten
Démarrer l'appareil
Accendere l'apparecchio
Start the appliance

2 Geschwindigkeit einstellen
Régler la vitesse
Impostare la velocità
Set speed

3 Drücken Sie die PULSE-Taste, um zu starten
Presser la touche PULSE pour mettre en marche
Premere il pulsante PULSE per iniziare
Press the PULSE button to start

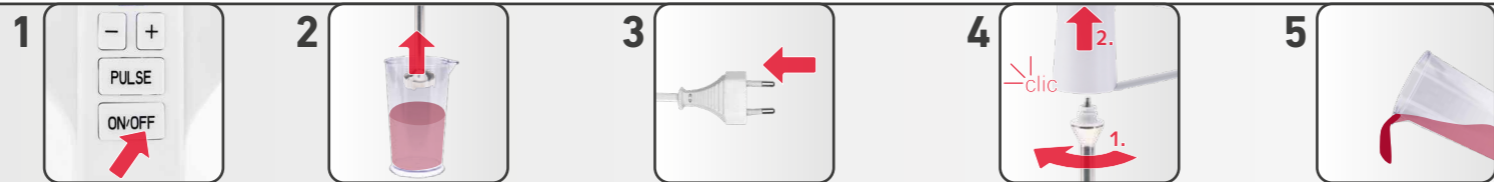
4 Mixen
Mixer
Frullare
Mixing

i Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen
Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement selon les besoins
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze
Start at low speed, increase slowly as needed

i Stufe LOW (L) / HIGH (H) wählbar
Niveaux LOW (L) / HIGH (H) sélectionnables
Livello selezionabile LOW (L) / HIGH (H)
Steps LOW (L) / HIGH (H) can be selected

! Nach 1 Min. Dauerbetrieb Gerät abkühlen lassen.
Après 1 min. de fonctionnement continu, laisser refroidir l'appareil.
Dopo 1 min. di funzionamento continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio.
After 1 min. of continuous operation, let the appliance cool down.

**Nach dem Gebrauch
Après utilisation
Dopo l'uso
After use**



1 Gerät ausschalten
Éteindre l'appareil
Spegner l'apparecchio
Switch off the appliance

2 Mixer entnehmen
Sortir le mixer
Togliere il mixer
Remove mixer

3 Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug appliance

4 Mixfuß entriegeln
Déverrouiller le pied mélangeur
Sbloccare il piede di miscelazione
Unlock the blender foot

5 Lebensmittel entnehmen
Retirer les aliments
Ritirare gli alimenti
Remove food

! Das Messer ist scharf und läuft nach – Verletzungsgefahr!
La lame est coupante et continue à tourner – danger de blessure!
La lama è affilata e continua a girare – pericolo di lesione!
The blade is sharp and will continue to turn – risk of injury!

**Reinigung Seite 18
Nettoyage voir page 18
Pulitura vedi pagina 18
Cleaning see page 18**

! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.
Avant d'ôter les accessoires, assurez-vous que l'appareil est débranché.
Prima di rimuovere gli accessori, verificare che l'apparecchio sia scollegato.
Make sure the appliance is unplugged before removing the tools.

**Vorbereiten
Préparer
Preparazione
Preparation**

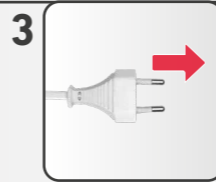
Vor Erstgebrauch gut reinigen (Seite 18)
Bien nettoyer avant la première utilisation (page 18)
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo (pagina 18)
Clean well before using for the first time (page 18)



1 Behälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen
Placer le bol en position stable, verser les ingrédients
Collocare il contenitore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti
Place the container in a stable position, add the ingredients



2 Abdeckung schliessen, Schwingbesen aufstecken
Fermer le couvercle, fixer le fouet
Chiudere il coperchio, attaccare la frusta per montare
Close the cover, attach the whisk



3 Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance



4 Schwingbesen einführen
Introduire le fouet
Inserire la frusta per montare
Insert whisk

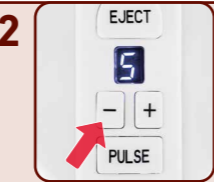
- Schwingbesen kann bei beiden Öffnungen aufgesteckt werden
Le fouet peut être fixé aux deux ouvertures
La frusta per montare può essere applicata a entrambe le aperture
Whisk can be attached at both openings
- Gefässe aus Edelstahl, Glas oder Kunststoff benutzen
Utiliser des récipients en acier inoxydable, verre ou plastique
Usare recipienti in acciaio inossidabile, vetro o plastic
Use stainless steel, glass or plastic containers

**Gebrauchen
Utiliser
Utilizzo
Use**

Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen
Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement selon les besoins
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze
Start at low speed, increase slowly as needed



1 Gerät starten
Démarrer l'appareil
Accendere l'apparecchio
Start the appliance



2 Geschwindigkeit einstellen
Régler la vitesse
Impostare la velocità
Set speed

- Stufen von 1–5 wählbar
Niveaux de 1 à 5 sélectionnables
Livello selezionabile da 1-5
Steps from 1 to 5 can be selected



3 Schlagen
Battre
Miscelare
Whisking

- Nach 6 Min. Dauerbetrieb Gerät abkühlen lassen.
Après 6 min. de fonctionnement continu, laisser refroidir l'appareil.
Dopo 6 min. di funzionamento continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio.
Allow the appliance to cool down after 6 minutes of continuous operation.
- Nie kochende Esswaren verarbeiten – Verbrennungsgefahr!
Ne jamais battre/mélanger des aliments bouillants – risque de vous brûler!
Non miscelatore/mischiare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!
Never process boiling food – risk of scalding!

**Nach dem Gebrauch
Après utilisation
Dopo l'uso
After use**

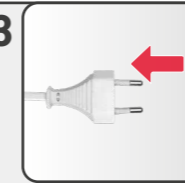
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.
Avant d'ôter les accessoires, assurez-vous que l'appareil est débranché.
Prima di rimuovere gli accessori, verificare che l'apparecchio sia scollegato.
Make sure the unit is unplugged before removing the tools



1 Gerät ausschalten
Éteindre l'appareil
Spegnere l'apparecchio
Switch off the appliance



2 Schwingbesen entnehmen
Retirer le fouet
Rimuovere la frusta per montare
Remove the whisk



3 Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug the appliance



4 Schwingbesen entriegeln
Déverrouiller le fouet
Sbloccare la frusta per montare
Unlock the whisk



5 Lebensmittel entnehmen
Retirer les aliments
Ritirare gli alimenti
Remove food

Reinigung Seite 18
Nettoyage voir page 18
Pulitura vedi pagina 18
Cleaning see page 18



Gebrauch Multi-Zerkleinerer | Utilisation du multi hachoir | Uso del multi tritatore | Use of the multi chopper

Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation



Vor Erstgebrauch gut reinigen (Seite 18)
 Bien nettoyer avant la première utilisation (page 18)
 Pulire accuratamente prima del primo utilizzo (pagina 18)
 Clean well before using for the first time (page 18)



1 Zerkleinerer stabil hinstellen, Messer einsetzen
 Placer le hachoir en position stable, mettre le couteau en place
Collocare il tritatore in posizione stabile, inserire la lama
 Place chopper in stable position, insert blades



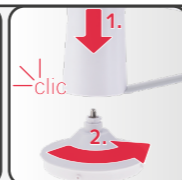
Klingen sind scharf!
 Les lames sont coupantes!
 Le lame sono affilate!
 Blades are sharp!



2 Zutaten einfüllen
 Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti
 Add the ingredients



3 Abdeckung öffnen, Zerkleinerer fixieren
 Ouvrir le couvercle, fixer le hachoir
Aprire il coperchio, fissare il tritatutto
 Open lid, fix chopper in place



4 Deckel aufsetzen
 Mettre le couvercle en place
Inserire il coperchio
 Replace lid

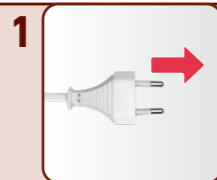


Gerät funktioniert nur, wenn der Deckel richtig auf dem Behälter platziert wurde und die Sicherheitsverriegelung geschlossen ist
 L'appareil ne fonctionne que si le couvercle est correctement placé sur le récipient et que le verrouillage de sécurité est bien fermé.
 L'apparecchio funziona solo se il coperchio è stato posizionato correttamente sul contenitore e il blocco di sicurezza è chiuso.
 The appliance only works when the lid has been correctly placed on the container and the safety lock is closed.



Nie kochende Esswaren verarbeiten – Verbrennungsgefahr!
 Ne couper/mélanger jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!
 Non tagliare/mischiare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!
 Never process boiling food – risk of scalding!

Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use



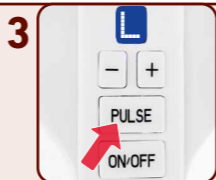
1 Gerät einstecken und starten
 Brancher l'appareil et mettre en marche
Collegare e accendere l'apparecchio
 Plug in and start the appliance



Stufe LOW (L) / HIGH (H) wählbar
 Niveaux LOW (L) / HIGH (H) sélectionnables
 Livello selezionabile LOW (L) / HIGH (H)
 Steps LOW (L) / HIGH (H) can be selected



2 Geschwindigkeit einstellen
 Régler la vitesse
Impostare la velocità
 Set the speed



3 Drücken Sie die PULSE-Taste, um zu starten
 Presser la touche PULSE pour mettre en marche
Premere il pulsante PULSE per iniziare
 Press the PULSE button to start



4 Zerkleinern
 Hacher
 Tritare
 Chopping



5 Gerät ausschalten
 Éteindre l'appareil
Spegnere l'apparecchio
 Switch off the appliance

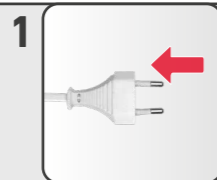


Nach 30 Sek. Dauerbetrieb Gerät abkühlen lassen.
 Après 30 sec. de fonctionnement continu, laisser refroidir l'appareil.
 Dopo 30 sec. di funzionamento continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio.
 Allow the appliance to cool down after 30 sec. of continuous operation.

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use



Das Messer ist scharf und läuft nach – Verletzungsgefahr!
 La lame est coupante et continue à tourner – danger de blessure!
 La lama è affilata e continua a girare – pericolo di lesione!
 The blade is sharp and will continue to turn – risk of injury!



1 Gerät ausstecken
 Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
 Unplug the appliance



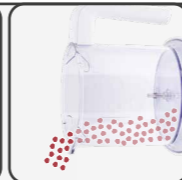
2 Deckel entfernen
 Enlever le couvercle
Rimuovere il coperchio
 Remove lid



3 Zerkleinerer entriegeln
 Déverrouiller le hachoir
Togliere il tritatore
 Unlock the chopper



4 Messer entfernen, Mixgut entnehmen
 Retirer le couteau, sortir les aliments mixés
Togliere la lama, togliere il contenuto frullato
 Remove blades, remove the chopped ingredients



Reinigung Seite 18
 Nettoyage voir page 18
 Pulitura vedi pagina 18
 Cleaning see page 18



Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.
 Avant d'ôter les accessoires, assurez-vous que l'appareil est débranché.
 Prima di rimuovere gli accessori, verificare che l'apparecchio sia scollegato.
 Make sure the appliance is unplugged before removing the tools.



Klingen sind scharf!
 Les lames sont coupantes!
 Le lame sono affilate!
 Blades are sharp!

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning



Zuerst Netzstecker ziehen
Retirer d'abord la prise
Staccare prima la spina
Unplug first

Gehäuse nie ins Wasser tauchen. Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas employer de solvants.
Non immergere nell'acqua l'involucro. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
Never immerse the housing in water. Do not use solvents.

Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile
Store the appliance out of the reach of unauthorised persons.



*A31471
Optionales Zubehörset
Set d'accessoires optionnel
Set di accessori opzionali
Optional accessory set

1



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare
Wipe the housing with a damp cloth and allow to dry.



Gehäuse ist nicht spülmaschinenfest.
L'appareil n'est pas lavable au lave-vaisselle.
l'involucro non è lavabile in lavastoviglie.
Housing is not dishwasher-safe.

2



Stabmixer, Messer, Deckel und Multi-Zerkleinerer mit Seifenwasser reinigen, trocknen
Nettoyer le mixeur plongeant, les lames, le couvercle et le multi hachoir à l'eau savonneuse, puis sécher.
Pulire il frullatore, le lame, il coperchio e il multi-tritatore con acqua e sapone, quindi asciugare.
Clean the stick mixer, blades, lid and multi-chopper with soapy water, dry.



Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
La lame est très coupante – danger de blessure!
La lama è molto affilata – pericolo di lesione!
The blade is very sharp – risk of injury!

Nicht spülmaschinenfest.
Ne pas nettoyer au lave-vaisselle.
Non lavabile in lavastoviglie.
Not dishwasher-safe.

3



Rührbesen, Knethaken, Schwingbesen, Mixbecher und Deckel mit Seifenwasser reinigen, trocknen oder in Spülmaschine geben
Nettoyer les fouets, les crochets pétrisseurs, le récipient mélangeur et le couvercle à l'eau savonneuse, sécher ou mettre au lave-vaisselle
Pulire le fruste, le fruste per impasto, la frusta per montare, il contenitore del frullatore e il coperchio con acqua e sapone, quindi asciugare o mettere in lavastoviglie.
Clean beater, dough hook, whisk, mixing bowl and lid with soapy water and dry, or else wash them in the dishwasher.



Diese Teile sind spülmaschinengeeignet. Die Eigenschaften der Teile können jedoch auf Dauer beeinträchtigt werden.
Ces pièces peuvent être lavées au lave-vaisselle. Cependant, les propriétés des pièces peuvent être affectées à long terme.
Queste parti sono lavabili in lavastoviglie. Tuttavia, le proprietà delle parti possono essere pregiudicate col tempo.
These parts are dishwasher-safe. However, the properties of the parts may be affected in the long term.

Was tun wenn ...
Que faire lorsque ...
Cosa fare se ...
What to do when ...



... das Gerät nicht funktioniert?
... l'appareil ne fonctionne pas?
... l'apparecchio non funziona?
... the appliance is not functioning?



Eingesteckt? Eingeschaltet? Werkzeug korrekt eingesetzt? Geschwindigkeitstaste gedrückt?
Branché? Allumé? L'accessoire est correctement inséré? Bouton de vitesse enfoncé?
Collegato? Acceso? Utensile inserito correttamente? Pulsante di velocità premuto?
Plugged in? Switched on? Tool correctly inserted? Speed button pressed?

... das Gerät abnormal riecht, heiss wird oder raucht?
... l'appareil émet une odeur particulière, chauffe, de la fumée s'échappe?
... l'apparecchio emette uno strano odore, del fumo o si surriscalda?
... the appliance smells abnormal, gets hot, smokes?

Gerät sofort ausschalten, Servicestelle kontaktieren
Eteindre immédiatement l'appareil, contacter le service après-vente
Spegnere immediatamente l'apparecchio, contattare il centro assistenza
Switch off device immediately, contact the service centre

... das Zubehör sich nicht entfernen lässt?
... il est impossible de retirer l'accessoire?
... gli accessori non possono essere rimossi?
... the accessory cannot be removed?

Werkzeug abgeschraubt? Werkzeugverriegelung gedrückt?
Accessoire dévissé? Bouton de déblocage des accessoires enfoncé?
Utensile svitato? Blocco degli utensili premuto?
Tool unscrewed? Tool lock pressed?

Adresse
Adresses
Indirizzo
Address

CH: TAVORA Brands AG
Sihlbruggstrasse 107
6340 Baar
Switzerland
www.turmix.ch



© *Ku* Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Garantie
Garantie
Garanzia
Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.
Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

TAVORA
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch

A31470/71_CX521_0721